

k.č. 2012000549

2012002103



regionálny
operačný
program

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
Sprostredkovateľský orgán pod Riadiacim orgánom
pre Regionálny operačný program
prioritná os 7 – Európske hlavné mesto kultúry – Košice 2013
Nám. SNP 33, 813 31 Bratislava



EURÓPSKA ÚNIA

Ev. č. DZ221701200040101

**DODATOK Č. 1 (ĎALEJ LEN „DODATOK“)
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
ČÍSLO Z2217012000401 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“)
UZAVRETÝ MEDZI:**

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, Slovenská republika
IČO : 00156621
DIČ : 2021291382
konajúci : prof. Ing. Ľubomír Jahnátek, CSc., minister pôdohospodárstva
a rozvoja vidieka SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo kultúry SR
sídlo : Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava, Slovenská republika
IČO : 00165182
DIČ : 2020830042
konajúci : Mgr. Marek Maďarič, minister kultúry SR

na základe Splnomocnenia sprostredkovateľského orgánu pod Riadiacim orgánom na
plnenie úloh Riadiaceho orgánu zo dňa 14.03.2011
(ďalej len „Poskytovateľ“)

2. Prijímateľ

názov : Mesto Košice
sídlo : Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice - Západ, Slovenská republika
konajúci : MUDr. Richard Raši, PhD., MPH, primátor mesta Košice
IČO : 00691135
DIČ : 2021186904
banka :

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

predfinancovanie:

refundácia:

(ďalej len „Prijímateľ“)

2. PREDMET A ÚČEL DODATKU

2.1. Na základe dohody zmluvných strán sa mení a dopĺňa Zmluva o poskytnutí NFP nasledovným spôsobom:

1-2. V čl. 3 Výdavky projektu a NFP Zmluvy o poskytnutí NFP sa bod 3.1 písmeno a), b) a c) nahrádza novým textom, ktorý znie:

„3.1. Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje **884 703,20 EUR** (slovom osemstoosemdesiatštyritisíc-sedemstotri EUR a dvadsať centov)
- b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu **864 066,57 EUR** (slovom osemstošesťdesiatštyritisícšesťdesiatšesť EUR a päťdesiatsedem centov),
- c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky **820 863,24 EUR** (slovom osemstodvadsaťtisícosemstošesťdesiattri EUR a dvadsaťštyri centov), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy“.

U Všeobecné zmluvné podmienky k Zmluve o poskytnutí NFP sa v celom rozsahu nahrádzajú aktualizovanými Všeobecnými zmluvnými podmienkami k Zmluve o poskytnutí NFP, ktoré tvoria prílohu č. 1 tohto Dodatku.

2 - Predmet podpory NFP uvedený v Zmluve o poskytnutí NFP sa ruší a v celom rozsahu sa nahrádza aktualizovaným Predmetom podpory, ktorý tvorí prílohu č. 2 tohto Dodatku.

2 : Do Zmluvy o poskytnutí NFP sa dopĺňa Rozpočet projektu, ktorý tvorí prílohu č. 3 tohto Dodatku ako výsledok verejného obstarávania pre stavebné práce.

2 “ Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP zostávajú týmto dodatkom nezmenené.

- ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

: Dodatok nadobúda platnosť dňom doručenia Prijímateľom prijatého návrhu na jeho jza\Tetie Poskytovateľovi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom.

' 2 Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.

- 3.3. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP číslo Z2217012000401.
- 3.4. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením dodatku v jeho plnom rozsahu vrátane príloh v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

Za Poskytovateľa v Bratislave dňa: 01. OKT. 2012

Podpis:.

Mgr Marek Maďarič, minister kultúry SR

Za Prijímateľa v*Košice*....., dňa: 01. OKT. 2012

Podpis:.....

MUDr. Richard Raši, PhD., MPH, primátor mesta Košice

Prioch> Dodatku č. 1:

č. 1 Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku

~ " cž. č. 2

Predmet podpory NFP

*!icč č. 3

Rozpočet projektu

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Ulička remesiel - rekonštrukcia	
Kód ITMS	22170120004	
Operačný program	Regionálny operačný program	
Spolufinancovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja a štátny rozpočet SR	
Prioritná os	7 Európske hlavné mesto kultúry - Košice 2013	
Opatrenie	7.1 Európske hlavné mesto kultúry - Košice 2013	
Prioritná téma	Indikatívny podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
59- Rozvoj kultúrnej infraštruktúry	100	01 - Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Indikatívny podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
20 - Sociálna práca, spoločenské, sociálne a osobné služby	100	01 - Mestské oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTSII	SK04 - Východné Slovensko
SUTSIII	SK042 - Košický kraj
0<res	SK0422 - Košice I
Ooec	Košice - Staré mesto
Ufca	Hrnčiarska, Vodná, Rumanova
Č'slo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Vytvoriť zázemie pre realizáciu kultúrnych aktivít a posilniť kultúrnu infraštruktúru v súvislosti s projektom EHMK.
šoeCIFický deľ projektu 1	Vytvoriť podmienky pre interakciu tradičných podôb umenia s inovatívnou prezentáciou kultúry revitalizáciou verejných plôch v súvislosti s projektom EHMK.
šoeCIFický deľ projektu 2	Zvýšiť využiteľnosť kultúrnej infraštruktúry pre kultúrne účely s prepojením na ďalšie projekty v rámci projektu EHMK.
Soecifický deľ projektu 3	Zabezpečiť riadenie a publicitu projektu a projektové a inžinierske práce

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov Indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Celková plocha nových a/alebo technicky zhodnotených objektov	m ²	0	2011	5 189,90	2012
	Hodnota projektu zameraného na debarierizáciu	EUR	0	2011	884 703,20	2012
	Počet debarierizovaných zariadení	počet	0	2011	1	2012
	Počet podporených zariadení kultúrnej infraštruktúry	počet	0	2011	1	2012
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2011	2	2017
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2011	1	2017
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2011	1	2017

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita Trvalo udržateľný rozvoj						
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2011	2	2017
Horizontálna priorita Rovnosť príležitostí						
Výsledok	Hodnota projektu zameraného na debarierizáciu	EUR	0	2011	884 703,20	2012
	Počet debarierizovaných zariadení	počet	0	2011	1	2012
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2011	1	2017
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2011	1	2017

5. Závazný časový rámec realizácie Projektu

Všzov aktivity		Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
-ďava a revitalizácia verejných priestranstiev, :taov drobnej architektúry, verejnej zelene a -ekonštrukcia a dobudovanie miestnej dopravnej "aštruktúry (miestne komunikácie, chodníky, T-* stické trasy, dopravné subsystémy a pod.) vo trfcčnei súvislosti s Droiektom EHMK - Košice 2013	Stavebné práce ¹	07/2012	12/2012
	Vybavenie ²	.	.
=X3omé aktivity ³			
oektové a inžinierske práce		03/2011	12/2012
1 ^ces verejného obstarávania		10/2011	07/2012
=aemý manažment projektov		01/2012	06/2013
-.*rčsnle realizácie aktivít Projektu			06/2013

¹ relevantné v prípade investičných projektov
² relevantné v prípade investičných projektov
³ Pri relevantných podporných aktivitách sa termíny neuvádzajú

6. Rozpočet projektu

Aktivita				Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Celkové výdavky projektu	Skupina výdavkov
Hlavné aktivity			EUR	844971,96	6 251,24	851 223,20	-----
A	Oprava a revitalizácia verejných priestranstiev, prvkov drobnej architektúry, verejnej zelene a rekonštrukcia a dobudovanie miestnej dopravnej infraštruktúry (miestne komunikácie, chodníky, cyklistické trasy, dopravné subsystémy a pod.) vo funkčnej súvislosti s projektom EHMK - Košice 2013	Stavebné práce	EUR	55 922,14	1 394.78	57 316,92	717001
			EUR	789 049,82	4 856,46	793 906,28	717002
			EUR	0.00	0,00	0,00	
		SPOLU	EUR	844 971,96	6251.24	851 223.20	Σ Stavba
		Vybavenie	EUR	0,00	0,00	0,00	
			EUR	0,00	0,00	0,00	
		SPOLU	EUR	0.00	0.00	0.00	Σ vybavenie
Podporné aktivity			EUR	19 094,61	14 385,39	33 480,00	-----
B	Projektové a inžinierske práce	B1 projektová dokumentácia	EUR	19 094,61	14 385,39	33 480,00	
		B2 stavebný dozor	EUR	0,00	0,00	0,00	
		B3 autorský dozor	EUR	0,00	0,00	0,00	
		SPOLU	EUR	19 094,61	14 385,39	33 480,00	Σ B
C	Verejné obstarávanie	EUR	0,00	0,00	0,00		
D	Externý manažment projektu	EUR	0,00	0,00	0,00		
Celkovo			EUR	864 066,57	20 636,63	884 703,20	

Závazná poznámka pre prijímateľa:
.yíšie uvedené položky budú v účtovnej evidencii prijímateľa/subjektu v pôsobnosti prijímateľa zaúčtované v zmysle vyššie -vedenej kategorizácie kódov skupín výdavkov (vykonanie správnych účtovných zápisov je predmetom overovania na mieste).